

*(Enregistré sur les Records le 2 Mai 1904.)*

AT THE COURT AT BUCKINGHAM PALACE,

The 21st day of April, 1904.

PRESENT,

THE KING'S MOST EXCELLENT MAJESTY

LORD PRESIDENT

EARL OF KINTORE

SIR SAVILE CROSSLEY.

Loi relative à  
l'Instruction  
Publique  
Primaire.  
L'Abolition de  
la Capitation.

WHEREAS there was this day read at the Board  
a Report from the Right Honourable the Lords of  
the Committee of Council for the Affairs of Guernsey

and Jersey, dated the 15th day of April, 1904, in 1904.  
the words following, viz. :—

“YOUR MAJESTY having been pleased by Your General Order of Reference of the 24th day of January, 1901, to refer unto this Committee the humble Petition of the States of the Island of Guernsey, dated the 5th February, 1904, setting forth, 1, that by an Order in Council dated the 16th February, 1903, which was duly enrolled on the Records of that Island on the 7th of March, 1903, Your Majesty was pleased to approve of the Bill or “Projet de Loi” intituled “Loi sur l’Instruction Publique Primaire,” and to order that the same should have force of Law within that Island; 2, that by an Order in Council dated the 10th day of August, 1903, Your Majesty was graciously pleased to approve of an amendment of Articles XV. and XVI. of the said Law by extending the provisions of the said Articles to the original furnishing of a School as well as to its construction or enlargement; 3. that at a meeting of the States of Guernsey held on the 29th July, 1903, the States passed certain resolutions to the effect following, viz. :—

(1) Approving of a Provident Fund for the benefit of the Teaching Staff (including the Directress of Pupil Teachers’ Centre), of the Public Primary Schools, and adopting certain Regulations for the government of such Fund;

(2) Sanctioning the payment by the States of an annual sum equal to the deductions from salaries contemplated by one of the said regulations;

(3) Sanctioning, subject to the approval of Your Majesty in Council to this effect, the abolition of a grant known as “Capitation Grant” which is referred to in Articles VI., XXX., and

---

1904.

XXXIII. of the said Law and substituting in lieu thereof an annual contribution in augmentation of the salaries of the said Teaching Staff ; 4, that at a meeting held on the 25th November, 1903, the States passed a resolution requesting the Royal Court to prepare such Bill or "Projet de Loi" as should be deemed requisite for carrying into effect the changes in the said Law contemplated by the third resolution above referred to, such Bill or "Projet de Loi" to be submitted to the States for their consideration and afterwards to Your Majesty in Council for Your Royal Sanction ; 5, that by an Act of the Royal Court dated the 28th November, 1903, the Court upon the motion of the Crown Officers adopted a Bill or "Projet de Loi" intituled "Loi relative à l'Instruction Publique Primaire, par rapport à l'abolition de la Capitation," as the same is set forth in the Schedule to the Petition ; 6, that the said Bill or "Projet de Loi" was duly submitted to the States for their consideration and by a resolution of that Body passed at a meeting held on the 6th of January, 1904, the said Bill or "Projet de Loi" was approved without alteration, and humbly praying that Your Majesty would be graciously pleased to give Your Royal Sanction to the said Bill or "Projet de Loi" intituled "Loi relative à l'Instruction Publique Primaire, par rapport à l'abolition de la Capitation" and to order and direct that as and from the date of the registration of the Order to be made hereon the same should have force of Law within the Island of Guernsey :

"THE LORDS OF THE COMMITTEE, in obedience to Your Majesty's said Order of Reference, have this day taken the said Petition into consideration, and do agree humbly to report, as their opinion, to Your Majesty, that it may be advisable for Your Majesty to comply with

the prayer of the said Petition, and to approve  
of and ratify the said "Projet de Loi." 1904.

HIS MAJESTY, having taken the said Report into consideration, is pleased, by and with the advice of His Privy Council to approve of and ratify the said Projet de Loi, and to order, as it is hereby ordered, that the same shall have the force of law within the Island of Guernsey.

And His Majesty doth hereby further direct that this Order and the said Projet de Loi (a copy whereof is hereunto annexed), be entered upon the Register of the Island of Guernsey and observed accordingly. And the Lieutenant-Governor or Commander-in-Chief of the Island of Guernsey, the Bailiff and Jurats, and all other His Majesty's Officers, for the time being, in the said Island, and all other persons whom it may concern, are to take notice and govern themselves accordingly.

A. W. FITZ ROY.

PROJET DE LOI referred to in the foregoing Order in Council.

LOI RELATIVE A L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
PRIMAIRE PAR RAPPORT A L'ABOLITION  
DE LA CAPITATION.

Vu la délibération des Etats de cette Ile en date du 29 Juillet 1903 adoptant les suggestions proposées par le Président du Comité des Etats pour l'Instruction Publique Primaire, en vue de la création d'un fonds de prévoyance pour le bénéfice du Personnel enseignant, y compris la Directrice du "Pupil Teachers' Centre" dans les Ecoles Publiques Primaires.

Vu la Délibération des dits Etats en date du 25 Novembre 1903 priant la Cour Royale de préparer tel Projet de Loi qu'elle jugera convenable pour effectuer les changements nécessaires dans la Loi sur l'Instruction Publique Primaire, sanctionnée par un Ordre de

---

1904.

Sa Majesté en Conseil le 16 Février 1903, enregistré sur les Records de cette Ile le 7 Mars 1903, pour donner effet à la sus dite délibération des dits Etats, afin que le dit Projet de Loi soit soumis aux Etats pour leur considération et ensuite à Sa Majesté en Conseil pour Sa Sanction Royale.

Article Unique.—Sont et demeurent rappelés les Articles 6 et 33 et l'alinéa (e) de l'Article 30 de la Loi sur l'Instruction Publique Primaire, sanctionnée par un Ordre de Sa Majesté en Conseil en date du 16 Février 1903, enregistré sur les Records de cette Ile le 7 Mars 1903.

---